

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Senhor aquel que sempre sofre mal mentre mal a no(n) sabe que e ben eo que sofre be(n) semproutro tal do mal no(n) pode saber nulha ren por en querede poys que eu senhor por uos fui sempre demal sofredor que algun tempo sabha que e ben	Senhor, aquel que sempre sofre mal mentre mal á non sabe que é ben, e o que sofre ben sempr?outro tal do mal non pode saber nulha ren; por én querede, poys que eu, senhor, por vós fui sempre de mal sofredor, que algun tempo sábha que é ben.
	II
Cao be(n) senh(or) no(n) posseu saber seno(n) per uos p(er) q(ue) eu omal sei desy o mal nono posso p(er)der se p(er)uos no(n) epoylo be(n) no(n) ey q(ue)redora senhor uel p(or)d(eu)s senhor ia q(ue) enuos p(os) qua(n)to be(n) no mu(n)da q(ue) o be(n) sabha poys q(ue) no(n) sey	Ca o ben, senhor, non poss?eu saber senon per vós, per que eu o mal sei; des y, o mal non o posso perder se per vós non; e poy-lo ben non ey, quered?ora, senhor, vel por Deus Senhor, ia que en vós pôs quanto ben no mund?á, que o ben sábha, poys que non sey.
	III
Ca se no(n) souber algu(nh)a sazón obe(n) p(or)uos p(or)q(ue)eu mal sofri no(n) tenheu ia hy se morte no(n) euos perdedes mesura en mj(n) p(or)en q(ue)rede p(or)d(eu)s q(ue)u(os) deu ta(n) muyto be(n) q(ue) por uos sabha eu obe(n) senhor p(or) qua(n)to mal sofri	Ca, se non souber algunha sazón o ben por vós, por que eu mal sofri, non tenh?eu ia hy se morte non, e vós perdedes mesura en mjn; por én querede, por Deus, que vos deu tan muyto ben, que por vós sábha eu o ben, senhor, por quanto mal sofri.

- letto 238 volte